



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/218
14 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 МАРТА 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим текст письма Секретаря Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера от 12 марта 1997 года на Ваше имя.

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АЗВАИ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Секретаря Народного комитета Народного бюро по внешним
связям и международному сотрудничеству от 12 марта 1997 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Вам, безусловно, известно об интенсивной кампании, развернутой Соединенными Штатами в средствах массовой информации против Великой Ливийской Арабской Джамахирии. В связи с такими действиями администрации США против моей страны я вынужден обратить Ваше внимание и внимание членов Совета на то, что эта кампания начинает приобретать опасные масштабы.

Соединенные Штаты Америки утверждают, что Ливийская Джамахирия построила подземный завод по производству химического оружия в районе Тархуны; это утверждение является совершенно необоснованным: в этом районе побывало большое число гостей Джамахирии, поскольку осуществляемый в нем проект связан лишь с одним из этапов сооружения крупного искусственного водотока.

27 февраля журнал "Джейнс дифенс уикли" сообщил, что представитель командования стратегических военно-воздушных сил Соединенных Штатов г-н Джон Кеннеди и командующий стратегическими военно-воздушными силами Соединенных Штатов г-н Джин Беггер заявили, что Соединенные Штаты создали ядерную бомбу, специально предназначенную для использования против подземных заводов по производству химического оружия, как, например, заводов в Тархуне, Ливия.

4 марта 1997 года заместитель директора ЦРУ г-н Джордж Теннет отметил в своем ежегодном докладе, с которым он выступил в Комитете по разведке сената США, что Ливия входит в число приблизительно 20 стран, занимающихся разработкой ядерного и биологического оружия.

9 марта 1997 года еженедельный журнал "Таймс" сообщил о том, что представитель государственного департамента Соединенных Штатов г-н Глен Дэвис заявил за неделю до этого о том, что Соединенные Штаты как никогда преисполнены решимости положить конец деятельности завода в Тархуне. Г-н Дэвис добавил, что в связи с этим заводом возникает сложная проблема, что в настоящее время предпринимаются попытки урегулировать эту проблему по дипломатическим каналам и что никто не помешает Соединенным Штатам принять необходимые меры, с тем чтобы не позволить Ливии осуществлять ее программу производства химического оружия.

С учетом этой опасной позиции администрации Соединенных Штатов мне хотелось бы уточнить следующее:

1. Ливийская Арабская Джамахирия не располагает ни специальными техническими знаниями, ни материальными и людскими ресурсами, необходимыми для производства оружия массового уничтожения, поскольку ее главная задача заключается в осуществлении плана экономического развития и смягчении последствий принудительных мер, жертвами которых являются она и ее народ.

2. Джамахирия уже заявляла о том, что она готова принять у себя нейтральную международную комиссию в рамках международного механизма, в котором приняли бы участие страны региона. В этом случае такая комиссия могла бы провести инспекцию всех объектов, на которых, согласно утверждениям, производится оружие массового уничтожения.

3. Объекты, расположенные в районе Тархуны, были построены в рамках осуществления проекта по созданию крупного искусственного водотока, который был разработан для снабжения города Триполи и прилегающих сельскохозяйственных угодий пресной водой, поступающей из ливийской пустыни. В данном случае речь идет об уникальном в своем роде проекте, что могут подтвердить все делегации, которые посетили район осуществления проекта.

4. Ближний Восток представляет собой регион, все страны которого, в том числе и Ливийская Арабская Джамахирия, стремятся к установлению мира и безопасности и предпринимают усилия для обеспечения развития своих народов. Поэтому Джамахирия не может отделять себя от других стран региона в отличие от Израиля, который обладает оружием массового уничтожения благодаря помощи, оказываемой ему Соединенными Штатами Америки.

5. В том что касается вопросов, затрагивающих все международное сообщество, таких, как вопрос об оружии массового уничтожения, Ливийская Джамахирия отвергает угрозы и домыслы. Она уже неоднократно выступала с требованиями об уничтожении этого оружия в соответствии с различными международными документами, и она даже подписала документ об объявлении Африки зоной, свободной от ядерного оружия.

Ливийская Арабская Джамахирия просит Совет Безопасности Организации Объединенных Наций пристально следить за развитием ситуации на Ближнем Востоке, который на протяжении длительного времени страдает от конфликтов и войн. Помимо этого, она готова сотрудничать с Советом для обеспечения того, чтобы народы региона могли жить в условиях мира и безопасности.

С учетом вышеизложенного прошу членов Совета принять во внимание угрозы Соединенных Штатов в адрес моей страны, принять необходимые меры для устранения связанной с этим опасности и распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Омар Мустафа АЛЬ-МУНТАСЕР
Секретарь Народного бюро по внешним
связям и международному сотрудничеству
